

40. This Regulation comes into force on 1 January 2007, except the second, third and fourth paragraphs of section 30, which come into force on 31 December 2007.

SCHEDULE I

(s. 13)

PARTS OF THE ACTIVITIES OF A TRADE OR VOCATION FOR WHICH A RESTRICTED CERTIFICATE OF QUALIFICATION MAY BE ISSUED

1. Electricity

- Temporary Installations Electricity (CE-TI)
- Maintenance Electricity (CE-M)
- Ship Electricity (CE-S)
- Outdoor Lighting Electricity (CE-OL)

2. Piping

- Fire Prevention Systems (CPF-FPS)
- Combustion and Heating Systems (CPF-CHS)
- Maintenance and Repair of Plumbing Fixtures (CPF-MRPF)
- Maintenance and Repair of Industrial Piping (CPF-MRIP)

6558

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Agrologists

- Code of ethics
- Amendment

Notice is hereby given in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) that the “Regulation to amend the Code of ethics of agrologists”, adopted by the Bureau of the Ordre des agronomes du Québec, may be submitted to the government, which may approve it with or without amendment upon the expiry of 45 days following this publication.

This draft regulation amends the Code of ethics of agrologists in order to introduce therein provisions setting out the conditions and terms according to which a professional may disclose confidential information in order to prevent an act of violence. This amendment became necessary as a result of the new provisions introduced into the Code by Chapter 78 of the Statutes of Quebec of 2001, An Act to amend various legislative provisions as regards the disclosure of confidential information to protect individuals (Bill 180). Specifically, this draft regulation provides that the member disclosing confidential information pursuant to the third paragraph of Section 60.4 of the Code must do so forthwith. The draft regulation then sets out the information which must be included in the record of the client in question.

The Ordre does not expect these amendments to have any impact on businesses, including small- to medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting, madame Louise Rougeau, secrétaire, Ordre des agronomes du Québec, 1001, rue Sherbrooke Est, bureau 810, Montréal (Québec) H2L 1L3; telephone: (514) 596-3833, ext. 29 or 1 800 361-3833; fax: (514) 596-2974.

Any interested person having comments to make is requested to send them, before the expiry of the 45-day period, to the President of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the minister responsible for the administration of legislation governing the professions. They may also be forwarded to the professional order that has adopted the regulation, as well as to the persons, departments, and agencies concerned.

GAÉTAN LEMOYNE,
*Chairman of the Office des
professions du Québec*

Regulation amending the Code of ethics of agrologists*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 87)

1. The Code of ethics of agrologists is amended by adding, after subdivision 6 of Division III, the following subdivision:

“**§6.1.** *Lifting professional secrecy in order to ensure the protection of persons*

35.1. The agrologist may, in addition to the cases provided for in section 35, communicate information that is protected by professional secrecy, in order to prevent an act of violence, including a suicide, where the agrologist has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons. However, the agrologist may only communicate the information to a person exposed to the danger or that person’s representative, and to persons that can come to that person’s aid. The agrologist may only communicate such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated.

35.2. The agrologist who, pursuant to section 35.1, communicates information that is protected by professional secrecy in order to prevent an act of violence, shall:

- (1) communicate the information forthwith;
- (2) include as soon as possible in the client’s record the following information:
 - (a) the grounds supporting the decision to disclose the information;
 - (b) the purpose of the disclosure, the means of communication used and the identity of the person to whom the information was disclosed.”

2. This Regulation shall come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6562

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Physical therapists and physical rehabilitation therapists

— Professional activities that may be engaged in by persons other than physical therapists or physical rehabilitation therapists

Notice is hereby given, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec, at its meeting held on 17 September 2004, adopted the Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by persons other than physical therapists or physical rehabilitation therapists.

The Regulation was transmitted to the Office des professions du Québec for examination pursuant to section 95 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26). It will then be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment, under the same section, on the expiry of 45 days following this publication.

According to the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec, it is necessary to make the Regulation because of the new professional activities that have been reserved for physical therapists and physical rehabilitation therapists, following the coming into force of the Act to amend the Professional Code and other legislative provisions as regards the health sector (2002, c. 33). More specifically, the Regulation

(1) determines, among the professional activities that may be engaged in by physical therapists and physical rehabilitation therapists, those that may be engaged in by a student registered in the program of studies leading to a diploma giving access to a permit issued by the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec or a candidate for the practice of the profession with a view to obtaining diploma or training equivalence; and

(2) specifies the terms and conditions on which such persons may engage in such activities;

(3) specifies the conditions on which a teacher or training supervisor may supervise such activities.

In the opinion of the Order, the Regulation has no impact on businesses, including small and medium-sized businesses.

* The Code of ethics of agrologists was approved by Order in Council No. 919-2002 dated August 21, 2002 (2002, G.O. 2, 5959). The Regulation has not been amended since.